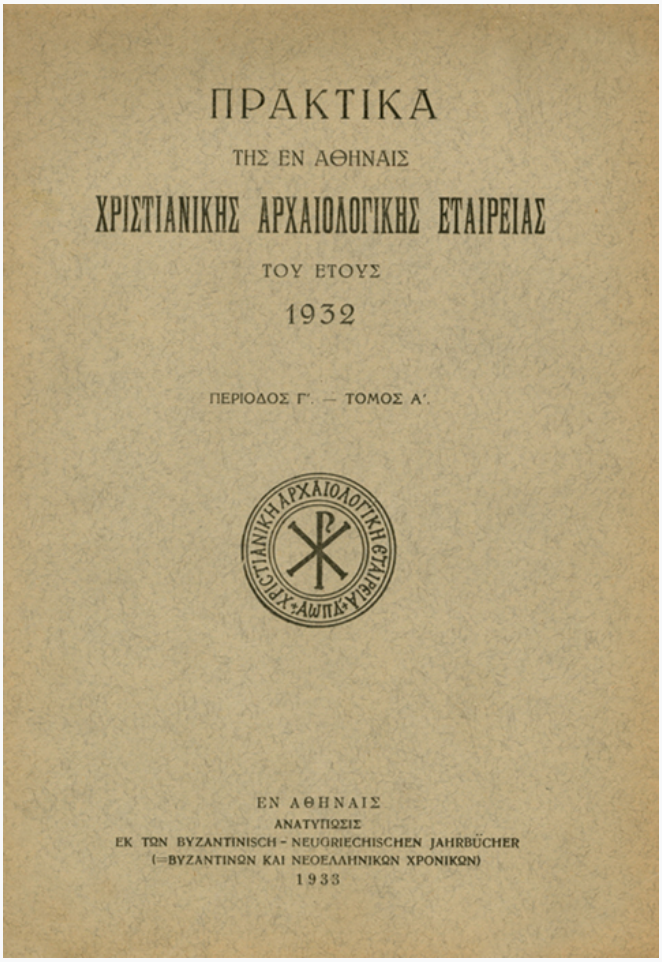
ePublishing

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ
EKT
NATIONAL DOCUMENTATION CENTRE

Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 1 (1933)

Δελτίον ΧΑΕ 1 (1932), Περίοδος Γ'



Η φιάλη του χριστιανικού Παρθενώνος

Δημήτριος Ι. ΠΑΛΛΑΣ

doi: 10.12681/dchae.1346

Βιβλιογραφική αναφορά:

ΠΑΛΛΑΣ Δ. Ι. (2013). Η φιάλη του χριστιανικού Παρθενώνος. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, *1*, 19–32. https://doi.org/10.12681/dchae.1346

https://epublishing.ekt.gr | **e-Εκδότης:** EKT | **Πρόσβαση:** 29/03/2024 01:33:51

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Η φιάλη του χριστιανικού Παρθενώνος

Δημήτριος ΠΑΛΛΑΣ

Δελτίον ΧΑΕ 1 (1932), Περίοδος Γ' • Σελ. 19-32

ΑΘΗΝΑ 1933

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ
NATIONAL DOCUMENTATION CENTRE
e-Publishing

www.deltionchae.org

Γ'. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

ὑπὸ

Δ. Ι. ΠΑΛΛΑ

Η ΦΙΑΛΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΟΥ ΠΑΡΘΕΝΩΝΟΣ

Ἐκ τῶν γλυπτῶν διακοσμητικῶν μελῶν τοῦ χριστιανικοῦ Παρθενῶνος, τιμωμένου, ὡς γνωστόν, κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους εἰς ὄνομα Παναγίας τῆς *Ἀθηνιώτισσας*, διεσώθησαν μαρμάρινά τινα ἐνεπίγραφα τεμάχια (εἰκ. 1 καὶ 2), ἡ ἑρμηνεία τῶν ὁποίων ἕνεκα τῆς φθορᾶς αὐτῶν εἶχε παρουσιάσει δυσκολίας. Ἐκ τούτων τὸ ἐν εἰκ. 2 εὑρίσκεται εἰσέτι ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως, πρὸ τοῦ Παρθενῶνος, τὰ δὲ λοιπὰ ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ Ἀθηνῶν (1).

Τὰ τεμάχια ταῦτα (2), προερχόμενα, ὡς θὰ ἴδωμεν, ἐκ τῆς φιάλης τοῦ χριστιανικοῦ ναοῦ, ἀνήκουν εἰς συνεχὲς κυκλικὸν ἐπιστύλιον ἔχον τὴν ἐπιγραφὴν πρὸς τὰ ἔσω, ὅπερ στηριζόμενον ἐπὶ λεπτῶν κιόνων περιέβαλλε μαρμαρίνην λεκάνην· καὶ ἐσωτερικὴν μὲν ἀκτῖνα εἶχεν ἡ στεφάνη 1.40 μ. περίπου (ἡ μικροτέρα εὑρεθεῖσα ἀκτὶς εἶναι 1.30, ἡ δὲ μεγαλυτέρα 1.56 μ.), περίμετρον δὲ 8.80 μ. περίπου. Εἰς τὸ ἄνω μέρος μάλιστα τῶν τεμαχίων, εἰς τὰ ὁποῖα διετηρήθησαν τὰ ἄκρα τῆς πρὸς ἄλληλα προσαρμογῆς, διετηρήθησαν ἀντιστοίχως οἱ γόμφοι πρὸς τοποθέτησιν τῶν σιδηρῶν συνδετήρων· εἰς δὲ τὸ μέσον τῆς κάτω ἐπιφανείας τοῦ εὑρισκομένου ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως τμήματος ὑπάρχει τετράγωνος ἐκβάθυνσις (0.23 × 0.23, βάθους 0.02 μ.) μετὰ τόρμου, ἐκατέρωθεν δ' εἰς ἀβαθὲς ἀνάγλυφον κοσμήματα ἐκ καρδιοσχήμων σταυρῶν (εἰκ. 3) (3).

---

1) Αἱ ἐπὶ τῶν τεμαχίων τούτων ἐπιγραφαὶ ἐδημοσιεύθησαν τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ Ρώσσου Ἀρχιμανδρίτου Ἀντωνίνου (Περὶ τῶν ἀρχαίων χριστιανικῶν ἐπιγραφῶν τῶν Ἀθηνῶν, Πετρούπολις 1874, σ. 77, πίν. 25, ρωσσ.). Ἐκ τοῦ Ἀντωνίνου γνωρίζομεν, ὅτι τὸ τεμάχιον Α (εἰκ. 1) διέσωζεν ἐν ἀρχῇ καὶ ἕτερα ἑπτὰ γράμματα μὴ ὑπάρχοντα πλέον. Πρβλ. τελευταίως πληρεστέραν δημοσίευσιν αὐτῶν ὑπὸ Γ. Σωτηρίου, εἰς Εὑρετήριον τῶν Μεσαιωνικῶν Μνημείων, τεῦχ. Α' σ. 42, εἰκ. 24β, τοῦ αὐτοῦ, Ὁδηγὸς τοῦ Βυζαντινοῦ Μουσείου Ἀθηνῶν, ἔκδ. Β', 1931, σ. 25 κ.ἑ. ἀριθ. 12-13, βλ. εἰκ. ἐν σ. 38.

2) Τὸ Α ἔχει μῆκος 0.36 μ., τὸ Β μῆκ. 0.48 μ., τὸ Γ μῆκ. 0.55 μ., τὸ Δ μῆκ. 0.82 μ. καὶ τὸ Ε μῆκ. 1.18 μ. Ὕψος ἔχουν 0.17 μ. (τὰ Β καὶ Γ εἶναι λεπτότερα κατὰ 0.04 μ. ἕνεκα μεταγενεστέρας χρήσεως). Τὸ πλάτος αὐτῶν ποικίλλει, διότι ἐξωτερικῶς ἢ περατοῦνται ταῦτα εἰς εὐθεῖαν (Β καὶ Γ) ἢ (ὡς εἶναι τὰ λοιπὰ) εἰς περιφέρειαν κύκλου μετὰ γλυφῶν (βλ. εἰκ. 3)· τὰ τελευταῖα ἔχουν πλάτος 0.30 μ.

3) Τῶν ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ ἀποκειμένων τεμαχίων, μονίμως τοποθετημένων καὶ μὴ δυναμένων νὰ μετακινηθῶσι, δὲν εἶναι ὁρατὴ ἡ ἐν λόγῳ ἐπιφάνεια.

Κατωτέρω θὰ προσπαθήσωμεν ἐκ τῶν διασωθέντων τμημάτων ν' ἀποκαταστήσωμεν, κατὰ τὸ δυνατόν, τὸ κείμενον τῆς ἐπιγραφῆς καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπαρχόντων στοιχείων νὰ ὁρίσωμεν τὴν θέσιν, τὴν μορφὴν καὶ τὴν ἡλικίαν τῆς φιάλης τοῦ χριστιανικοῦ Παρθενῶνος.



Εἰκ. 1. **Τμήματα ἐπιγραφῆς ἐκ τῆς φιάλης τοῦ Παρθενῶνος, ἀποκείμενα νῦν ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ Ἀθηνῶν.**

Ἡ ἀνάγνωσις τῶν ἐπὶ τῶν τεμαχίων τοῦ ἐπιστυλίου τῆς φιάλης τοῦ Παρθενῶνος μερῶν τῆς *ἐπιγραφῆς* εἶναι ἡ ἑξῆς:

α) ΕΥΣΕΒΕΣ [1])
β) Ω ΛΑΒΟΙΜΙ ΤΗΝ ΘΙΑΝ Μ
γ) ΤΟ ΓΙΣΤΟΝ ΕΜΦΑ
δ) Α ΤΗΝ ΕΜΗΝ ΣΧΕΣΙΝ ΓΡΟΣΟΘΕΙ
ε) Σ ΤΟ ΛΕΙΓΟΝ ΕΡΓΟΝ ΕΥΚΟΣΜΩΣ ΤΟΔΕ· ΟΥ ΗΓ

Λαμβάνοντες δὲ ὑπ' ὄψιν, ὅτι τὸ Σ, τὸ ἐν ἀρχῇ τοῦ τμήματος **ε**, ἀνήκει εἰς τὴν τελευταίαν λέξιν τοῦ τμήματος **δ**, ἐπομένως δὲ ὅτι τὸ **ε** εἶναι ἡ ἄμεσος συνέχεια τοῦ **δ**, βλέπομεν ὅτι εἰς τὰ τμήματα ταῦτα διασώζεται ἀκέ-

---

1) **Ὁ Ἀντωνῖνος (ἔν.ἀν.) ἀντέγραψε τὸ τμῆμα τοῦτο, διασῶζον ἕτερα ἑπτὰ γράμματα ἐν ἀρχῇ, ὡς ἑξῆς : ΑΝΤΡΩΑΜΑ ΕΥCΕΒΕC.**

φραιος ἰαμβικὸς στίχος καὶ ἑπομένως, ὅτι ἡ ἡμετέρα ἐπιγραφὴ εἶναι ἔμμετρος (1), ἑκάστου στίχου ἀποτελουμένου κατὰ τὴν τότε συνήθειαν ἐκ τριῶν ἰαμβικῶν διποδιῶν. Νομίζω κατὰ ταῦτα ὅτι θὰ ἦτο δυνατὸν ν' ἀναγνωσθῇ ἡ ἐπιγραφὴ ὡς ἑξῆς συμπληρουμένη :

. . . . . .

[ναὸν σὸν ἐκάλλυν]α, *τὴν ἐμὴν σχέσιν,*
προσθεὶς τὸ λεῖπον ἔργον εὐκόσμως τόδε·
Θ(εο)ῦ ἡπ[ίου ἐντυχεῖν ἐν οὐραν]ῷ
λάβοιμι τὴν θ[ε]ίαν μ[εσιτείαν],
[ὅτι ὑπάρχεις(;)] *τὸ πιστὸν ἐμφα*[ίνουσα]

. . . . . .

[σὺν τῷ ἐκλ]άμπρῳ *ἅμα εὐσεβεσ*[τάτῳ]

. . . . . .



Εἰκ. 2. Τμῆμα ἐπιγραφῆς ἐκ τῆς φιάλης τοῦ Παρθενῶνος εὑρισκόμενον ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως.

Στίχ. 1. Εἰς τὴν συμπλήρωσιν τοῦ στίχου βοηθούμεθα ἰδίᾳ ὑπὸ τῶν γνωστῶν «Στίχων πρὸς τὴν Θεοτόκον» τοῦ Μητροπολίτου Ἀθηνῶν Μιχαὴλ Ἀκομινάτου ἐκδοθέντων ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως (Ἁρμονία, τόμ. Γ, 1902, σ. 284 κ. ἑ. πρβλ. Γρηγοροβίου - Λάμπρου, Ἱστορία τῆς πόλεως Ἀθηνῶν, τόμ. Α, Ἀθῆναι 1904 σ. 286: «Ἐκάλλυνά σου τὸν ναόν, πρῶτος πόνος» στιχ. 3, βλ. καὶ κατωτ. σελ. 30). Τὴν χρῆσιν τοῦ ῥήμ. *καλλύνω* πρβλ.

---

1) Πρβλ. ἐπιγραφὰς φιαλῶν : Λαύρας (G. Millet, Bulletin de Correspondance Hellénique, 1905 σ. 104 κ.ἑ., Millet Pargoire Petit, Recueil des inscriptions chrétiennes de l'Athos, Paris 1904, No 333 σ. 107) καὶ Φιλαδελφείας (Grégoire, Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure, No 343, σ. 125, ὁμοίως ἐν B.C.H. 1908 σ. 514 καὶ C. I. G. No 8758, τόμ. IV, σελ. 347), ἥτις ὅμως ἕνεκα τῆς ἐν αὐτῇ μνημονευομένης λέξεως «λουτρόν» ἀποδίδεται εἰς Βαπτιστήριον τοῦ πλησίον τοῦ τόπου τῆς εὑρέσεως ταύτης κειμένου ναοῦ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου. Νομίζομεν ὅτι πρόκειται μᾶλλον περὶ ἐπιγραφῆς φιάλης, διότι κατὰ τοὺς τελευταίους βυζαντινοὺς χρόνους (Παλαιολόγων), εἰς τοὺς ὁποίους ἀνάγεται ἡ ἐπιγραφὴ δὲν ἐκτίζοντο βαπτιστήρια, ὁ δὲ ὅρος «λουτὴρ» εἶναι συνηθέστατος καὶ ἐπὶ φιαλῶν (πρβ. π.χ. Dmitrjevskij, Τυπικὰ I 238, II 89, 150, 212 καὶ «λουτρὸν» I 380).

ἐν Millet Pargoire Petit, Recueil des inscriptions chrétiennes de l'Athos, No 290 σ. 93. Ἡ λ. «σχέσις» λαμβάνεται ἐνταῦθα ἐν ἀναφορικῇ ἐννοίᾳ, δηλαδὴ «σχετικῶς πρὸς ἐμέ, τὸ κατ' ἐμέ».

Στίχ. 2. Ἐν τῇ ἐπιγραφῇ ὁ στίχος χωρίζεται ἀπὸ τοῦ ἑπομένου διὰ στιγμῆς. Ἡ λ. «ἔργον» ἐπὶ ὁμοίας χρήσεως εἶναι συχνὴ εἰς παλαιοχριστιανικὰς ἰδίᾳ ἐπιγραφάς (βλ. Grégoire, Recueil, ἔν ἀν. σ. 46, 47, 48, 51, 53 κ. ἄ. Ὀρλάνδον ἐν Ἀρχ. Δελ. τόμ. 12, 1929, σ. 38, Byzantion V, 1929, 227). Ὡς πρὸς τὸ «ἔργον εὐκόσμως» πρβλ. «εὔκοσμον ἔργον» ἐν ἐπιγραφῇ 11ου αἰ. παρὰ Grégoire, Recueil, No 336, σελ. 121.

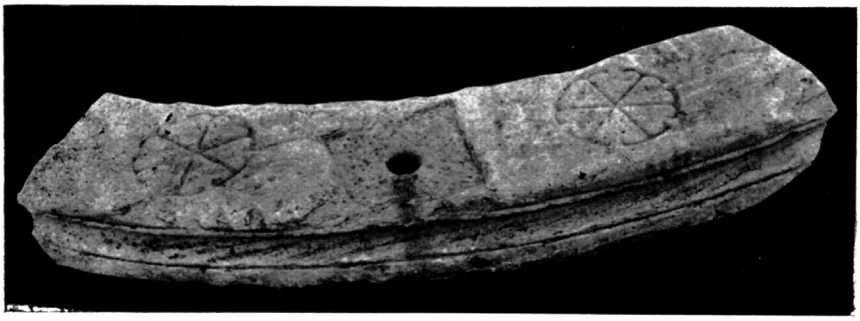
Στίχ. 3. Εἰς τὴν συμπλήρωσιν τοῦ στίχου βοηθεῖ ἡμᾶς τὸ μέτρον καὶ ἡ ἔννοια ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἑπόμενον στίχον. Ἡ λ. «*ἤπιος*» ἐπὶ Θεοῦ εἶναι συνήθης μόνον παρὰ τοῖς τραγικοῖς (Λεξικὸν Liddel-Scott - Κωνσταντινίδου ἐν λ.). Ἐν Κ. Δ. λαμβάνεται ὑπὸ τοῦ Παύλου μόνον ἐπὶ ἀνθρώπων (πρβλ. καὶ ἐπιτύμβιον ἐπίγραμμα ἐν Byzantion, I, 1924, σ. 79). Παρὰ Γρηγορίῳ Ναζιανζηνῷ «ἠπιόμητις» (Ἐρρ. Στεφάνου, Θησαυρὸς, 4149 Α) κατὰ τὸ «ἠπιόφρων» τῶν ἀρχαίων. Ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ὑμνογραφίᾳ δὲν κατώρθωσα ν' ἀνεύρω παράλληλον χρῆσιν τοῦ ἐπιθέτου. Περαιτέρω συνεπλήρωσα κατὰ τὸ «*δεξιᾷ τυχεῖν θέλων*» (Βυζαντίς Α, 1909, σ. 441), «*ἀνέσεώς με τυχεῖν ἐν ζωῆς τόπῳ*» (Byzantion IV, 1927 σ. 450), «*δι' οὗ τύχοιμι τῆς ἀκηράτου βίβλου*» (Βυζαντινὰ Χρονικά, I, 1894, σ. 380), «*ὃν πρέσβευε τοῦ ἄνω τυχεῖν κλήρου*» (ἐπιγραφῆς Ἁγίων Θεοδώρων Ἀθηνῶν, Εὑρετήριον Μεσαιωνικῶν Μνημείων, τεῦχ. Β', σ. 73) κ. ἄ. Μετεχειρίσθην «*ἐντυχεῖν*» ἀντὶ τοῦ ἁπλοῦ «*τυχεῖν*» διὰ τὸ μέτρον. Τὸ «ἐντυγχάνειν» συντάσσεται βεβαίως μετὰ δοτικῆς, ἀλλ' ἀπαντᾷ ἐνίοτε καὶ μετὰ γενικῆς (Liddel - Scott - Κωνσταντινίδου, Λεξικὸν ἐν λ.).

Στίχ. 4. Ὁ χαράκτης τῆς ἐπιγραφῆς παρέλειψε τὸ Ε τῆς διφθόγγου ΕΙ. Τὴν διὰ τοῦ γράμματος Μ ἀρχομένην λέξιν συμπληρῶ διὰ τῆς λ. «*μεσιτείαν*», βοηθούμενος ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως, ἐν τῇ ὁποίᾳ συχνότατα, ὡς γνωστόν, ἡ Θεοτόκος φέρεται ὡς «*μεσίτις τῆς εὐσπλαχνίας τοῦ Θεοῦ*» (Σ. Εὐστρατιάδου, Ἡ Θεοτόκος ἐν τῇ Ὑμνογραφίᾳ, Paris 1930, σ. 45) καὶ «*θεία μεσιτεία*» (τοῦ αὐτοῦ, Θεοτοκάριον, τόμ. Α', Κανὼν 9 στιχ. 6 σ. 32). Ὁμοίως εἰς τοὺς ὕμνους εἶναι συνήθης ἡ αἴτησις τῆς «*μεσιτείας*» τῆς Θεοτόκου (ἔν. ἀν. Κανὼν 8 στίχ. 126 σ. 31, Κανὼν 32 στ. 2 σελ. 103, Καν. 33 στ. 115 σ. 108 κ. ἄ., πρβλ. καὶ ποίημα τοῦ Σεβαστοκράτορος Ἰσαακίου Κομνηνοῦ ἐν Byzantinisch - Neugriechische Jahrbücher, τομ. 5, 1927, σ. 46). Εἰς τὴν ἡμετέραν ἐπιγραφὴν ζητεῖται εὐλόγως ἡ μεσιτεία τῆς Θεοτόκου, ὡς εἰς αὐτὴν ἀφιερωμένου τοῦ Παρθενῶνος. Τὸν στίχον μετρικῶς ἀφίνομεν κολοβὸν κατὰ ἕνα πόδα, διότι ἡ συμφώνως πρὸς τὴν ἔννοιαν συμπλήρωσις τούτου διὰ τῶν «ἐκ σοῦ» ἢ ἄλλων τινῶν ὁμοίων πλεονάζει· ἄλλως δὲ κολοβοὶ στίχοι εἶναι συνήθεις εἰς βυζαντινοὺς δωδεκασυλλάβους.

Στίχ. 5. Τὸν στίχον συμπληρῶ, κατὰ σχετικὴν πιθανότητα, ἐκ τῶν συμφραζομένων· ἡ χρῆσις τῆς λ. «*τὸ πιστὸν*» ἀντὶ τοῦ οὐσιαστικοῦ «*ἡ πίστις*» εἶναι

συνήθης παρὰ τοῖς ἀρχαίοις· ἐν τῇ Κ.Δ. δὲν ἀπαντᾷ, εἰς ἐπιγραφὰς δὲ δὲν ἠδυνήθην ν' ἀνεύρω τὴν χρῆσιν αὐτῆς. Πρβλ. τὴν παρὰ τοῖς βυζαντινοῖς ποιητικὴν ὁμοίως χρῆσιν τῆς καὶ ἐν Κ.Δ. (Πράξ. ιζ', 29) λαμβανομένης λ. «τὸ θεῖον» (Byzantion III, 1926, σ. 305, IV, 1927, σ. 450).

Στίχ. 6. Ὁ στίχος δὲν παρουσιάζει δυσκολίας. Παρ' Ἀντωνίνῳ (ἔν. ἀν.) φέρεται ΑΝΤΡΩΑΜΑ κλπ. ἴσως ἀντὶ [ἐκλ]ΑΜΠΡΩ ΑΜΑ κλπ. Ὁ στίχος, ἀναφερόμενος βεβαίως εἰς αὐτοκράτορα ἢ ἕτερον ἐπίσημον πρόσωπον, δὲν συνδέεται ἀμέσως μετὰ τῶν προηγουμένων, ἀπολεσθέντων τῶν μεταξὺ τμημάτων. Ὀρθότερον εἶναι ἴσως νὰ τεθῇ ἐν ἀρχῇ. Περὶ τῆς ἐν ἀρχαιοτέραις ἐπιγραφαῖς ἀποδόσεως εἰς τοὺς αὐτοκράτορας ἢ ἑτέρους ἐπισήμους τῶν ἐπιθέτων λαμπρός, λαμπρότατος, εὐσεβὴς βλ. Byzantion IV, 1927



Εἰκ. 3. Ἐξωτερικὴ καὶ κάτω ὄψις τοῦ ἐν εἰκ. 2 τεμαχίου.

— 1928, σελ. 90 κ. ἑ. Τὸ ἐπίθετον λαμπρότατος ἀποδίδεται ὁμοίως εἰς κοινοὺς ἀνθρώπους (ἐπιγραφὴ Βασιλικῆς Δαφνουσίων Λοκρίδος, Byzantion τόμ. V, 1929, σελ. 227).

Ἡ ἡμετέρα ἐπιγραφὴ ἀνήκει εἰς τὸν συνήθη τύπον τῶν ἀναθηματικῶν χριστιανικῶν ἐπιγραφῶν [1]· εἶναι γεγραμμένη δι' ἀνισοϋψῶν γραμμάτων (μεγ. ὕψ. 0,085 μ.), αἱ λέξεις φέρουν τόνους καὶ πνεύματα, οἱ δὲ στίχοι χωρίζονται ἀπ' ἀλλήλων, ὡς εἴδομεν ἐν στίχ. 2, διὰ στιγμῶν [2]. Ὡς πρὸς τὴν μορφὴν

1) Πρβλ. π. χ. ὁμοίας ἐπιγραφάς : Ἁγίων Θεοδώρων Ἀθηνῶν (Α. Ξυγγοπούλου, Εὑρετήριον Μεσαιωνικῶν Μνημείων, τεῦχ. Β' σ. 73), Ἁγίας Μονῆς Ἀργολίδος (Ζησίου ἐν Δελτ. Ἱστορ. Ἐθνολ. Ἑταιρείας ΙΙ, 1885—9, σ. 522, Struck, Ath. Mitt. 1909, σ. 229), Παντανάσσης Μυστρᾶ (Ζησίου, Βυζαντὶς Α, 1909, 441), Καθολικοῦ Λαύρας Ἄθω (Millet Pargoire Petit, ἔν. ἀν. No 340, σ. 112), κ. ἄ.

2) Πρβλ. ὅμοιον κατὰ στίχους ἐμμέτρους χωρισμὸν συνεχοῦς ἐπιγραφῆς ἐπὶ τῆς ἀψῖδος τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μονῆς Βατοπεδίου Ἄθω (Millet, Pargoire, Petit ἔν. ἀν. σ. 15, πανομοιότ. πίν. Ι) καὶ Ἀθηνῶν : Ἁγίου Ἰωάννου Μαγκούτη, ἀποκειμένη νῦν ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ, (Κ. Κωνσταντοπούλου, Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ Σπουδῶν τόμ. Η', 1931, σ. 249), Ἁγίων Θεοδώρων (Εὑρετήριον Μεσαιων. Μνημείων, τεῦχ. Β' εἰκ. 65) κ. ἄ.

τὰ γράμματα στενούμενα φαίνονται νὰ ἔχουν χαρακτῆρα τοιοῦτον ὡς νὰ τείνουν νὰ καταλάβουν τὸ ὕψος τοῦ μαρμάρου μὲ διάθεσιν διακοσμητικήν.

Ὡς πρὸς τὴν χρονολόγησιν δὲ τῆς ἐπιγραφῆς παρατηροῦμεν, ὅτι ἡ παλαιογραφία τῶν γραμμάτων καὶ ἡ ἔμμετρος μορφὴ τῆς ἐπιγραφῆς σχετίζουν ταύτην στενώτερον πρὸς σειρὰν τοιούτων εὑρισκομένων ἐν Ἀθήναις [1]), χρονολογουμένων δὲ ἀπὸ τοῦ 9ου μέχρι τοῦ 13ου αἰῶνος· παλαιογραφικῶς μάλιστα μεγίστην ὁμοιότητα ἔχει ἡ ἡμετέρα ἐπιγραφὴ πρὸς τὴν ἀρχαιοτέραν τῶν ἐν Ἀθήναις ἐμμέτρων ἐπιγραφῶν, τὴν τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, ἀναγομένην εἰς τὰ μέσα τοῦ 12ου αἰῶνος, τῆς ὁποίας γράμματά τινα ἔχουν τοὺς αὐτοὺς πρὸς ταὐτίστοιχα τῆς ἡμετέρας ἐπιγραφῆς ἀκρέμονας. Εἰς τὴν ἐπιγραφὴν τοῦ Παρθενῶνος διατηρεῖται ἀκόμη καὶ ὁ χαρακτηριστικὸς διὰ τὴν ἐποχὴν ἀρχαϊκὸς τύπος τῆς ψιλῆς (Ⱶ), ὃν συναντῶμεν καὶ εἰς τὴν ἐπιγραφὴν τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, ἐν ᾧ εἰς τάς ἄλλας ἐπιγραφὰς τῶν Ἀθηνῶν ἀπαντᾷ ὁ γωνιώδης τύπος, ὀλιγώτερον μὲν οὗτος, περισσότερον δὲ ὁ κατὰ τὸν 12ον αἰῶνα, ὡς γνωστόν, ἀποκρυσταλλωθεὶς στρογγύλος τύπος. Προσθέτως ἀναφέρομεν ἐνταῦθα, ὅτι εἰς τὰς Ἀθήνας ὁ γωνιώδης τύπος τῆς ψιλῆς ἐκ παραδόσεως διατηρεῖται καὶ ἀργότερον ἐνίοτε, ὡς π. χ. εἰς τὰ ὑπ' ἀριθ. 154 καὶ 155 τόξα κιβωρίου τοῦ 14ου αἰ., ἔνθα συνυπάρχουν οἱ δύο τύποι [2]) κ. ἀ.

Ἐκ τῆς φιάλης τοῦ Χριστιανικοῦ Παρθενῶνος, καθόσον τοὐλάχιστον γνωρίζω, οὐδὲν ἕτερον διεσώθη πλὴν τῶν ἀνωτέρω ἐνεπιγράφων τμημάτων τοῦ ἐπιστυλίου. Τὰ τεμάχια ταῦτα ὁ Ἀρχιμανδρίτης Ἀντωνῖνος (ἔν. ἀν. σ. 77) ὑποθέτει ὅτι ἀνῆκον εἰς διάζωμά τι εὑρισκόμενον ὄπισθεν τοῦ συνθρόνου τοῦ ναοῦ, δηλαδὴ ἐπὶ τῆς ἁψῖδος. Ὁ καθηγητὴς κ. Σωτηρίου πρῶτος (Εὑρετήριον Μεσ. Μνημείων τεῦχ. Α΄, σ. 42) ταὐποδίδει εἰς τὴν φιάλην τοῦ χριστιανικοῦ ναοῦ.

Ὡς πρὸς τὴν *θέσιν* τῆς φιάλης ἐνδείξεις μόνον ὑπάρχουσι, καθόσον αἱ πληροφορίαι τῶν ἐπισκεφθέντων τὰς Ἀθήνας περιηγητῶν, ἀναγόμεναι εἰς τοὺς ὀλίγον πρὸ τῆς καταστροφῆς τοῦ Παρθενῶνος κατὰ τὴν πολιορκίαν τῆς πόλεως ὑπὸ τοῦ Ἐνετοῦ Μοροζίνη (1687) χρόνους, ὁμολογουμένως δὲν εἶναι ἀρκετὰ σαφεῖς, διότι, φαίνεται, ὅτι δὲν εἶδον οὗτοι τὴν φιάλην ὑπὸ τὴν ἀρχικὴν αὐτῆς μορφήν, καταστραφεῖσαν ἴσως πρότερον.

Οὕτως ἐκ τῶν περιηγητῶν πρῶτος ὁ τῷ 1689 ἀποθανὼν ἐν Κωνσταντινουπόλει Τοῦρκος Ἐβλιᾶ Τσελεμπῆ, μετὰ τὸ 1634 ἐπισκεφθεὶς τὰς

---

1) Βλ. ἐπιγραφὰς Ἀθηνῶν ἐν Κ. Κωνσταντοπούλου Ἐπετηρ. Ἑτ. Βυζ. Σπουδῶν, 1931 σ. 244 κ. ἀ.

2) Βλ. εἰκ. ἐν Α. Ξυγγοπούλου, Φραγκοβυζαντινὰ Γλυπτὰ ἐν Ἀθήναις, Ἀρχ. Ἐφημ. 1931, σ. 71, 72, 74 καὶ 86.

Ἀθήνας, γράφει: «Μεταξὺ τῆς ἐξωτερικῆς καὶ τῆς μεσαίας θύρας εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τοῦ εἰσερχομένου εἰς τὸν ναὸν ὑπάρχει ἐκ λευκοῦ μαρμάρου γεγλυμμένον καὶ ἐσκαλισμένον ποτήριον, ἐντὸς τοῦ ὁποίου δύνανται νὰ χωρῶσι πέντε ἄνθρωποι . . . Καὶ τώρα ἀκόμη τὸ ποτήριον τοῦτο παίρνει ὕδωρ δύο ἀσκῶν ἐκ δέρματος ἀλόγου . . . Σήμερον τὸ ποτήριον τοῦτο χρησιμοποιεῖται ὡς νιπτήριον» [1]).

Μετὰ τοῦτον ὁ Γάλλος Ἰησουΐτης Jacques Paul Babin εἰς ἐπιστολὴν τῷ 1672 πληροφορεῖ: «Dans le vestibule de ce Temple, il y a une fort grande pierre de marbre, ronde et creuse, et bien qu'on m'asseurât que chaque Chrêtien entrant autrefois dans cette Eglise, laissoit là quelque present, je crois qu'elle servoit plûtôt pour baptiser avec l'immersion à la façon des Grecs, ou peut-étre pour faire de l'eau benite, quoy que les Grecs n'en gardent point aux portes des Eglises» [2]).

Τέλος δὲ ὁ περιηγητὴς Jacques Spon, κατὰ τὰ ἔτη 1675-6, ἐπαναλαμβάνει περίπου τὰ τοῦ Babin: «Nous vîmes soûs le portique du côté de la façade... Il y a aussi prés de là un très-grand vase de marbre, qui étoit peut-être un fons de Baptême, du temps que les Chrétiens en avoient fait une Eglise; car pour avoir servi de benêtier, il n' y a pas d'apparence, les Grecs n'en tenant point dans leurs églises... Les Turcs se servent à present de se vase pour un reservoir, et pour y tenir de l'eau pour ceux qui entrent, dans la Mospuée» [3]).

Ἔχομεν λοιπὸν παρὰ τῶν ἀνωτέρω περιηγητῶν τὴν πληροφορίαν, ὅτ κατὰ τὰ τέλη τοῦ 17ου αἰῶνος εἰς τὸν ὀπισθόδομον τοῦ Παρθενῶνος, ἐπέχοντα θέσιν ἐξωνάρθηκος τῆς χριστιανικῆς ἐκκλησίας, ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου ἦτο ἐν χρήσει παρὰ τοῖς μωαμεθανοῖς μεγάλη μαρμαρίνη λεκάνη χρησιμεύουσα διὰ τὰς τελετουργικάς των καθάρσεις, ἥτις, παραδίδεται προσέτι, ὅτι παλαιότερον ἐχρησιμοποιεῖτο ὑπὸ τῶν χριστιανῶν. Ὁ Michaelis (Der Parthenon, σ. 50—51) ἀκολουθῶν τὰς προτιμήσεις τῶν Babin καὶ Spon [4]) θεωρεῖ τὴν ἀνωτέρω λεκάνην ὡς τὴν κολυμβήθραν τοῦ βαπτιστηρίου τῆς ἐκκλησίας, τὸ ὁποῖον τοποθετεῖ δεξιά.

---

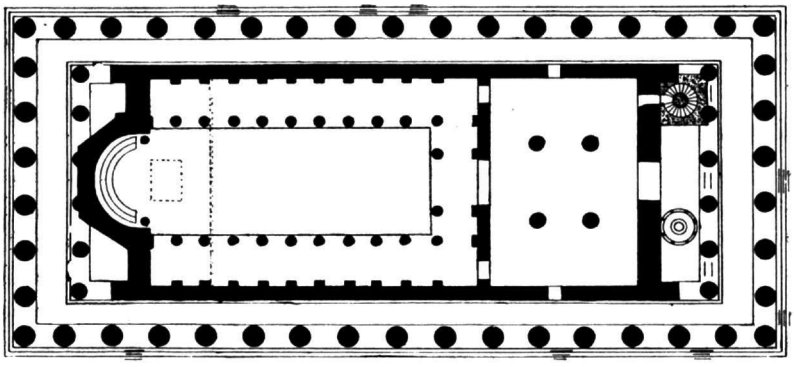
1) Βλ. τὰ περὶ Ἀθηνῶν κεφάλαια τῆς περιηγήσεως τοῦ Ἐβλιᾶ Τσελεμπῆ, κατὰ μετάφρασιν Λ. Τζώρτζογλου, εἰς Ἑλληνικὰ Δ΄, 1931, σ. 120. Περὶ τοῦ Τσελεμπῆ ἐν Ἀθήναις πρβλ. καὶ Σ. Χουδαβερδόγλου - Θεόδοτον, ἔν. ἀν. σ. 429 κ.ἑ.).

2) Παρὰ A. Michaelis, ἔν. ἀν. σ. 337 καὶ Laborde, Documents pour servir à l'histoire d'Athènes, Paris 1854 σ. 74.

3) J. Spon. Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grece et du Levant, fait és années 1675 et 1676, Lyon 1678 II, σ. 148-9, παρὰ Michaelis ἔν. ἀν. σ. 341—2.

4) Ὁ G. Wheler (Journey into Greece, London 1682 σ. 363, παρὰ Michaelis, ἔν. ἀν. σ. 341), ἐξαρτώμενος ὡς γνωστὸν ἐκ τοῦ Spon, παραλαμβάνει ἐν προκειμένῳ τὰς γνώμας τούτου.

Νομίζομεν, ἀντιθέτως, ὅτι πρόκειται περὶ τῆς εἰσέτι ἐν τῇ ἀρχικῇ αὐτῆς θέσει εὑρισκομένης λεκάνης τῆς φιάλης τῆς Παναγίας Ἀθηνιώτισσας. Πράγματι δὲ ἂν μετὰ προσοχῆς ἐξετάσωμεν εἰς τὴν ἀνωτέρω ὑπὸ τῶν περιηγητῶν μαρτυρουμένην θέσιν, τὸν μεταξὺ δηλαδὴ τοῦ τοίχου τοῦ ὀπισθοδόμου καὶ τῶν δευτέρου καὶ τρίτου ἐξ ἀριστερῶν κιόνων τοῦ προστύλου χῶρον (βλ. εἰκ. 4), θὰ ἴδωμεν ἐπὶ τοῦ δαπέδου ἐγκοπὰς καὶ γόμφους, χρησιμεύοντας βεβαίως πρὸς στήριξιν τοῦ βάθρου τῆς λεκάνης. Καὶ δὲν εἶναι μὲν ἀπίθανον νὰ ἐτοποθετήθη ἡ λεκάνη ἐκεῖ κατὰ τοὺς χρόνους τῆς τουρκοκρατίας ἄλλοθεν μεταφερθεῖσα, ἀλλ' ἔχομεν τὴν γνώμην ὅτι δύναται μετὰ πολλῆς ἐπίσης πιθανότητος νὰ ὑποστηριχθῇ, ὅτι συμφώνως πρὸς τὰς ὑπαρχούσας ἐνδείξεις ὁ ἐξωνάρθηξ ἦτο ἡ ἀρχικὴ τῆς φιάλης τοῦ ναοῦ θέσις.



Εἰκ. 4. **Κάτοψις τοῦ Παρθενῶνος κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους (Ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ σχεδίου τοῦ Michaelis).**

Ἐν πρώτοις ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ πλάτος τοῦ ὀπισθοδόμου (3.50 μ.) βλέπομεν, ὅτι τοῦτο εὑρίσκεται ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τὴν ἀκριβῆ κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἧττον διάμετρον τῆς ἐνεπιγράφου στεφάνης. Ἂν δηλαδὴ προσθέσωμεν τὸ διπλοῦν πλάτος τῶν μετὰ γλυφῆς ἐξωτερικῶς μαρμαρίνων τεμαχίων τῆς στεφάνης (0.30 μ.) εἰς τὴν ἐσωτερικὴν διάμετρον αὐτῆς (2.80 μ.) λαμβάνομεν ὁλικὴν διάμετρον 3.40 μ., ὅσον περίπου καὶ τὸ πλάτος τοῦ ἐξωνάρθηκος. Ἡ σύμπτωσις δὲ αὕτη δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ εἶναι τελείως τυχαία.

Ἐξ ἄλλου δὲ δὲν εἶναι ἀσυνήθης ἐν τῷ ναῷ καὶ ἰδίᾳ ἐν τῷ νάρθηκι φιάλη, ἥτις εἰς τὰς πηγὰς διακρίνεται, ὡς γνωστόν, ἀπὸ τῆς φιάλης τοῦ αἰθρίου[1]). Τὸ ξενίζον εἶναι μόνον, ὅτι ἡ συνήθης ἐν τῷ νάρθηκι φιάλη,

---

1) Βλ. G. Millet, B. C. H, 1905, σ. 116. **Περὶ τῆς ἐν τῷ νάρθηκι φιάλης καὶ γενικώτερον περὶ τῆς μορφῆς τῶν χριστιανικῶν φιαλῶν δημοσιεύομεν μελέτην ἡμῶν ἀλλαχοῦ.**

εἰς μορφὴν μαρμαρίνης λεκάνης ἐπὶ κιονίσκου ἢ ἁπλῆς μαρμαρίνης κολυμβήθρας, περιβάλλεται ἐνταῦθα ὑπὸ περιστυλίου, οὕτω δὲ ἡ μορφὴ τῆς ἐν τῷ ἐξωνάρθηκι τοῦ Παρθενῶνος φιάλης παρουσιάζεται κατὰ τὸν πλέον μνημειακὸν τύπον τῶν φιαλῶν τοῦ αἰθρίου.

Μεταβαίνομεν ἤδη εἰς τὴν ἐξέτασιν τῆς *μορφῆς*.

Ἡ φιάλη τοῦ Παρθενῶνος ἀπετελεῖτο ἐκ μαρμαρίνης λεκάνης, στηριζομένης πιθανώτατα ἐπὶ κιονίσκου ἢ ἐχούσης μορφὴν κολυμβήθρας, οἵαν ἀπαντῶμεν εἰς τοὺς νάρθηκας κατὰ τὴν βυζαντινὴν ἐποχὴν καὶ περιβαλλομένης ὑπὸ περιστυλίου, οἱ κίονες τοῦ ὁποίου ἡνοῦντο μετ' ἀλλήλων διὰ τοῦ ἐπ' αὐτῶν ἐνεπιγράφου κυκλικοῦ ἐπιστυλίου περὶ οὗ ἐγένετο λόγος ἐν ἀρχῇ. Εἰς τὸ μέσον τοῦ ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως εὑρισκομένου τεμαχίου (εἰκ. 3), μήκους 1.18 μ., διεσώθη, ὡς εἴδομεν, τετράγωνος ἐγκοπὴ μετὰ γόμφου, προφανῶς πρὸς στήριξιν κιονοκράνου. Οἱ κίονες οὕτω πιθανώτατα ἦσαν ὀκτώ, ἂν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ στεφάνη τοῦ ἐπιστυλίου, μήκους 8.80. μ., ἔπρεπε ν' ἀπετελεῖτο ἐξ ὀκτὼ ὁμοίων τεμαχίων (βλ. ἀναπαράστασιν ἐν εἰκ. 5).

Τὸν τρόπον τοῦτον, τῆς δι' ἐπιστυλίου συνδέσεως τῶν κιόνων μεταξύ των, ἀναγόμενον εἰς ἑλληνορωμαϊκὰ πρότυπα, ἄγνωστον δὲ εἰς τὰς μέχρι τοῦδε διασωθείσας φιάλας, ἀρχαιοτέρα τῶν ὁποίων εἶναι ἡ τῆς Λαύρας Ἁγίου Ὄρους [1]), ἀπαντῶμεν εἰς μικρογραφίας δύο λατινικῶν χειρογράφων τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων: Nouv. Arch. Lat. 1203 φ. 6 [2]) καὶ Par. Lat. 8850 φ. 6β [3]). Ἡ αὐτὴ μορφὴ φιάλης εὑρίσκεται καὶ ἐν φ. 11 τοῦ ἰδίου κώδικος, ὡς κιβώριον Ἁγίας Τραπέζης, ἐπὶ τοῦ τυμπάνου κανόνος τῶν Εὐαγγελίων [4]). Ἀλλ' αἱ μικρογραφίαι τῶν λατινικῶν τούτων χειρογράφων μιμούμεναι ἀνατολικὰ πρότυπα, ἐνθυμίζουν πως ἐμμέσως τὴν μορφὴν τῶν ἐξ ἐκφράσεων γνωστῶν περιφήμων δὲ διὰ τὴν μεγαλοπρέπειαν φιαλῶν τῆς Νέας Ἐκκλησίας τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἱδρυθείσης, ὡς γνωστὸν ἐπὶ Βασιλείου τοῦ Μακεδόνος [5]).

Τὰ μεταξὺ τῶν κιόνων διάκενα τῆς ἡμετέρας φιάλης πιθανώτατα δὲν ἐφράσσοντο διὰ θωρακίων, διὰ νὰ ὑπάρχῃ μεγαλυτέρα ἐλευθερία πρὸς κυκλοφορίαν, ἄλλως δὲ ἡ τοιαύτη περίφραξις, ἧς πρῶτον παράδειγμα ἀπαντῶμεν εἰς

---

1) Millet, B. C. H, 1905, σ. 105 κ. ἑ. Ὀρλάνδου, Μοναστηριακὴ Ἀρχιτεκτονική, Ἀθῆναι 1927, σελ. 67.

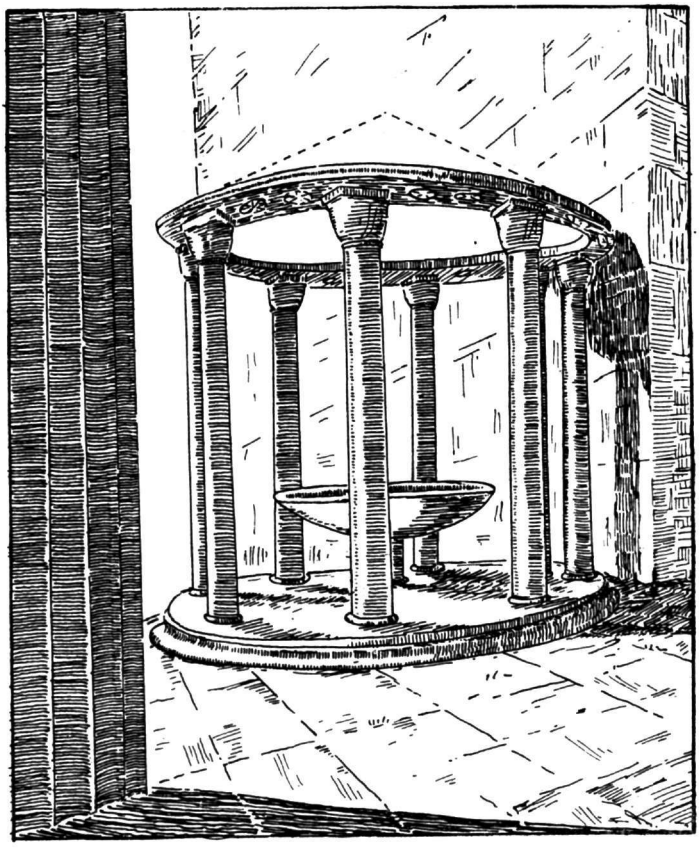
2) Βλ. Strzygowski, ἐν Röm - Mitt. τόμ. XVIII, 1903, σελ. 200, J. Ebersolt, Orient et Occident, Paris 1928, σελ. 89, πίν. XIV.

3) Βλ. Ebersolt, ἔν. ἀν. σ. 85 πίν. XV, πρβλ. καὶ Brehier, L'art Chrétien, Paris 1918, σελ. 197, εἰκ. 81.

4) Βλ. εἰκ. ἐν Caprol, Dictionnaire, d'Archéologie Chrétienne et de Litourgie, τομ. II 6, εἰκ. 2020. Βλ. καὶ P. Leprieur, L'art de l'époque Mérovingienne et Carolingienne en Occident, ἐν Michel, Histoire d Art, τόμ. I΄ σ. 338 εἰκ. 167.

5) Οἱ μετὰ τὸν Θεοφάνην V 85, (Βόννης, 327).

τὴν φιάλην τῆς βασιλικῆς ἐν Tebessa τῆς Β. Ἀφρικῆς [1]) δὲν εἶναι γενική.[2]) Ἡ δυσκολία τῆς κυκλοφορίας ἐνταῦθα παρεκάμπτετο ἀκόμη καὶ ἐκ τοῦ λόγου ὅτι ὁ μεταξὺ τῶν κιόνων τῆς περιστάσεως καὶ τῶν κιόνων τῆς προστάσεως τοῦ ὀπισθοδόμου χῶρος δὲν ἐφράσσετο τότε διὰ διαμέσων τοίχων, τούτων ἐγερθέντων ἀργότερον κατὰ τοὺς χρόνους τῆς φραγκοκρατίας, ὁπότε, ὡς γνωστόν, ὁ



Εἰκ. 5. Ἀναπαράστασις τῆς Φιάλης τοῦ Παρθενῶνος.
(Σχέδιον κ. Α. Ξυγγοπούλου)

Παρθενὼν πλουτίζεται μὲ πολλὰ παρεκκλήσια, ἢ καὶ ἔτι μεταγενέστερον. Κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους, πλὴν τοῦ δεξιὰ τοῦ ἐξωνάρθηκος ἐγερθέντος βραδύτερον κωδωνοστασίου καὶ τῆς οἱονεὶ ὡς παρίσου (pendant) τούτου ἱδρυ-

1) Βλ. St. Gsell, Les Monuments Antiques de l'Afrique, τόμ. II, Paris 1901, σ. 267.

2) Φιάλαι: Ἁγ. Δημητρίου Θεσσαλονίκης, Μονῆς Παντελεήμονος Ἄθω, Ἐσφιγμένου κ. ἄ.

θείσης φιάλης, οὐδεμία ἑτέρα προσθήκη ἠλλοίωνε τὴν παλαιοχριστιανικὴν ὄψιν τοῦ κτιρίου, ὅπερ ἐν τῷ συνόλῳ σχεδὸν διέσωζε τὴν κλασσικὴν μορφήν του. Εἰς τὸν ἐξωνάρθηκα δὲ τοῦ Παρθενῶνος ὡδήγουν, ὡς συνήθως, καὶ εἰς τοὺς νάρθηκας πολλῶν ἄλλων βασιλικῶν τῆς Ἑλλάδος[1]), τρεῖς εἴσοδοι: ἡ μεσαία καὶ δύο μικρότεραι πλάγιαι λαξευμέναι ἐπὶ τοῦ στυλοβάτου τοῦ ναοῦ [2]).

Ὁμοίως δὲν δυνάμεθα νὰ γνωρίζωμεν ἂν ἡ ἡμετέρα φιάλη ἐστεγάζετο δι' ἡμισφαιρικῆς ἢ ἀπολεγούσης εἰς ὀξὺ στέγης· πιθανὸν δὲ νὰ μὴ εἶχε τοιαύτην, διότι δὲν ὑπῆρχε πρὸς τοῦτο ἀποχρῶν λόγος. Εἰς τὴν ἀναπαράστασιν ἡμῶν σημειοῦμεν ὀξυκόρυφον στέγην κατὰ τἀνωτέρω εἰς τὰς μικρογραφίας διασωζόμενα παραδείγματα.

Τὸ ὅλον οἰκοδόμημα φαίνεται ὅτι ἔβαινεν ἐπὶ χαμηλῆς μαρμαρίνης κρηπῖδος ὡς συνήθως[3]), ἴσως δ' ἕνεκα τούτου οἱ ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου τοῦ ὀπισθοδόμου διακρινόμενοι γόμφοι (τετράγωνοι καὶ κυκλικοὶ) καὶ δύο ἐπιμήκεις εἰς σχῆμα ὀρθῆς γωνίας ἐγκοπαί, ἂν πράγματι ἀνήκουν εἰς τὴν ἡμετέραν φιάλην, δὲν δύνανται ν' ἀνταποκριθῶσιν εἰς ὡρισμένον τι σχῆμα. Τὸ ἐπιστύλιον τέλος ἐστηρίζετο ἐπὶ τοῦ τοίχου τοῦ ὀπισθοδόμου, οὕτω δ' ἐξηγεῖται, ὅτι τεμάχιά τινα τούτου (Β καὶ Γ) ἀπολήγουν, ὡς εἴδομεν, ἐξωτερικῶς εἰς εὐθεῖαν.

Ὡς πρὸς τὸν διάκοσμον τῆς φιάλης δύο μόνον στοιχεῖα γνωρίζομεν ἐπὶ τοῦ ἐπιστυλίου: τοῦτο, συμφώνως καὶ πρὸς παλαιότερα παραδείγματα, ἐξωτερικῶς ὡς κόσμημα φέρει τροχίλον μὲ δύο γλυφὰς ἑκατέρωθεν καὶ τὴν κάτω ἀκμὴν ἀπεστρογγυλευμένην (βλ. εἰκ. 3), ἐπὶ δὲ τῆς κάτω ἐπιφανείας, ἑκατέρωθεν τῆς θέσεως τῶν κιονοκράνων, φέρει μονογραμματικοὺς σταυρούς, ὧν ὁ μεταξὺ τῶν κεραιῶν χῶρος μεταβάλλεται εἰς καρδιόσχημον κόσμημα· τὸ θέμα ὅμως τοῦτο, ὅπερ, ὡς εἶναι γνωστόν, εἰς ἀβαθῆ ἀνάγλυφον τεχνικήν, εἶναι συνηθέστατον εἰς τὴν παλαιοχριστιανι-

---

1) Περὶ τοῦ νάρθηκος εἰς τὰς παλαιοχριστιανικὰς βασιλικὰς βλ. Γ. Σωτηρίου, Αἱ Παλαιοχριστιανικαὶ Βασιλικαὶ τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχ. Ἐφημ. 1929 σελ. 216 κ. ἑ. Βλ. ἰδίᾳ βασιλικὴν Φανῶν Χίου (σ. 192) καὶ Δωδώνης (σελ. 204, περὶ αὐτῆς πρβλ. Δ. Εὐαγγελίδου, Πρακτ. Ἀρχ. Ἑταιρ. 1930, σελ. 55, πίν. 1).

2) Ὁ Michaelis (Der Parthenon σελ. 46) διέκρινε μόνον τὴν νοτίαν, ἣν ὅμως ἐκλαμβάνει ὡς θύραν βαπτιστηρίου, τὸ ὁποῖον τοποθετεῖ ἐκεῖ. Ἀντιθέτως ὁ Ἀντωνῖνος σημειοῖ ἀμφοτέρας (ἔν. ἀν. πίν. 15)· τῆς ἀριστερᾶς θύρας ὀλίγα μόνον ἴχνη διακρίνονται. Περὶ τοῦ χριστιανικοῦ Παρθενῶνος βλ. Michaelis, Der Parthenon, Leipzig 1871, σελ. 45 κ.ἑ. Γ. Σωτηρίου, Εὑρετήριον Μεσαιωνικῶν Μνημείων, τεῦχ. Α' σελ. 34 κ. ἑ. τοῦ αὐτοῦ, Παλαιοχριστιανικαὶ Βασιλικαὶ τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχ. Ἐφημ. 1929, σελ. 169 κ.ἑ. Α. Ξυγγοπούλου, Ἀρχ. Ἐφημ. 1920, σελ. 36 κ. ἑ.

3) Βλ. π. χ. φιάλας Ἁγ. Ὄρους (Ὀρλάνδου, Μοναστηριακὴ Ἀρχιτεκτονική, σελ. 66 κ. ἑ.)

κὴν γλυπτικήν, κυρίως ὡς διακοσμητικὸν θέμα θωρακίων [1]), παρουσιάζεται ἐνταῦθα εἰς μορφὴν καὶ τεχνικὴν (βαθέως ἀγχάρακτον) ἐκφυλισμένην.

Κατὰ ταῦτα, περὶ τῆς μορφῆς τῆς φιάλης τοῦ Παρθενῶνος, παρατηρεῖ τις γενικῶς, ὅτι, ἀσχέτως τῆς ἐξαρτήσεως ταύτης μέχρι καὶ τῶν λεπτομερειῶν τοῦ κοσμήματος ἀπὸ ἀρχαιότερα πρότυπα, ὁ τεχνίτης διὰ τὴν αἰσθητικὴν ἑνότητα τοῦ χώρου, ἴσως, δὲν ἠθέλησε μὲ τὴν χρῆσιν τόξων ν' ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ τὰς ἀρχὰς τῆς ἑλληνικῆς ἀρχιτεκτονικῆς, τὰς ὁποίας ὑπέβαλλεν ὁ Παρθενών, συνδέει δὲ διὰ τοῦτο τοὺς κίονας μεταξύ των δι' ἰωνίζοντος ἐπιστυλίου.

Ἐξ ὅσων ἤδη ἐλέχθησαν δὲν εἶναι δύσκολον νὰ καθορισθῇ ἡ ἡλικία τῆς φιάλης τοῦ Παρθενῶνος. Ἡ μορφή της εἴδομεν, ὅτι συνδέεται μὲ πρότυπα βυζαντινά, ἀλλὰ καὶ ἡ ἐκφυλισμένη μορφὴ τοῦ παλαιοχριστιανικοῦ κοσμήματος ὁμοίως εἰς ὑστέρους χρόνους μᾶς ὁδηγοῦν. Ἐκ τῆς παλαιογραφίας δὲ τῶν γραμμάτων εἴδομεν, ὅτι ὡς χρόνος τῆς ἐπιγραφῆς πρέπει νὰ ὁρισθῶσι τὰ μέσα τοῦ 12ου αἰῶνος. Πράγματι δὲ γνωρίζομεν, ὅτι κατὰ τὸν 12ον αἰῶνα ὁ Παρθενών, ὡς καὶ ἕτερα σύγχρονα ἔργα ἐκτελεσθέντα ἐν αὐτῷ δεικνύουν [1]), γίνεται ἀντικείμενον ἐξαιρετικῶν φροντίδων δύο ὀνομαστῶν Μητροπολιτῶν τῶν Ἀθηνῶν: τοῦ Νικολάου Ἁγιοθεοδωρίτου καὶ τοῦ Μιχαὴλ Ἀκομινάτου.

Εἰς ἐπιτάφιον λόγον ἐκφωνηθέντα ἐν Θεσσαλονίκῃ παρὰ τοῦ Εὐθυμίου Τορνίκη εἰς τὸ μεταφερόμενον εἰς Κωνσταντινούπολιν νεκρὸν τοῦ Νικολάου Ἁγιοθεοδωρίτου (1166 — 1175) λέγεται: «*Τὴν δὲ πάλαι μὲν Ἀκρόπολιν, νῦν δὲ Ἀθηναίων μητρόπολιν, ᾧ μετὰ πόσους τοὺς ἐκεῖσε προεδρεύσαντας ἐμεγάλυνας, ἄλλους τε ἀνεγείρας οἴκους, κάλλος καὶ μέγεθος ἔχοντας, καὶ δὴ καὶ τὸν Παρθενικὸν θεῖον δόμον τὸ περιφανὲς τῆς βασιλείας ἀνάκτορον, ὅσον εἶχες ἐξασκήσας εἰς κάλλος καὶ πολλῷ χρυσίῳ δείξας μαρμαίροντα, ὡς ἂν εἴησαν τῇ καθαρωτάτῃ Παρθένῳ καὶ ναὸς καὶ θύτης ὑπέρλαμπροι*» [2]).

Ὁ δέ, ὀλίγα ἔτη μετ' ἐκεῖνον ἀρχιερατεύσας, Μιχαὴλ Ἀκομινᾶτος (1181—1204/5, + 1220) κατέλιπε τοὺς ἑξῆς στίχους περὶ τοῦ ἔργου του ἐν Ἀθήναις καὶ εἰδικώτερον περὶ τοῦ ναοῦ τῆς Θεοτόκου:

---

1) Βλ. προχείρως παραδείγματα ἐν Γ. Σωτηρίου, Αἱ Χριστιανικαὶ Θῆβαι τῆς Θεσσαλίας, Ἀρχ. Ἐφ. 1929, σ. 77, εἰκ. 91.

2) Ἡ διακόσμησις τοῦ ἐσωτερικοῦ διὰ τοιχογραφιῶν (βλ. Α. Ξυγγοπούλου ἐν Ἀρχ. Ἐφημ. 1920, σελ. 36 κ. ἑ., Πρβλ. καὶ Γ. Σωτηρίου, Εὑρετ. Μεσαιων. Μνημ. τεῦχ. Α' σελ. 34 κ. ἑ.).

3) Ἐξεδόθη ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως, Ἁρμονία, τομ. Γ' (1912) σ. 222—223.

«Πολλὰ προσῆξα σὺν πόθῳ τε καὶ πόνῳ
τῷ σῷ λάχει, πάναγνε, καὶ τῷ ποιμνίῳ.
Ἐκάλλυνά σου τὸν ναόν, πρῶτος πόνος·
ἔπιπλα τιμήεντα καὶ σκεύη φέρω» [1]).

Ἐπὶ τῆς ἀρχιερατείας λοιπὸν τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο Μητροπολιτῶν, πιθανώτατα τοῦ Νικολάου Ἁγιοθεοδωρίτου (1166—1175), ὡς ἀναγκάζουν ἡμᾶς νὰ δεχθῶμεν τοῦτο ἡ μεγάλη παλαιογραφικὴ ὁμοιότης τῆς ἐπιγραφῆς πρὸς τὴν εἰς τὰ μέσα τοῦ 12ου αἰ. ἀναγομένην ἐπιγραφὴν τῶν Ἁγίων Θεοδώρων Ἀθηνῶν, καὶ αὐτοὶ οἱ στίχοι τοῦ Ἀκομινάτου, εἰς τοὺς ὁποίους γίνεται λόγος περὶ καλλωπισμοῦ τῆς Ἐκκλησίας διὰ φορητῶν ἰδίως ἀντικειμένων, ἀνηγέρθη τὸ περιστύλιον τῆς φιάλης διὰ νὰ περιβάλῃ τὴν προϋπάρχουσαν, πιθανώτατα, ἐν τῷ νάρθηκι ἁπλῆν μαρμαρίνην λεκάνην, ὡς ἴσως ὑποδηλοῦται διὰ τοῦ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐπιγραφῇ στίχου:

«προσθεὶς τὸ λεῖπον ἔργον εὐκόσμως τόδε».

ZUSAMMENFASSUNG. In dem byzantinischen Museum in Athen und auf der Akropolis werden Ueberreste von einem runden, Inschrift tragenden Epistyl aufbewahrt (Abb. 1 und 2). Diese Ueberreste entstammen der Phiale des christlichen Parthenon und sind schon längst durch den russischen Archimandriten Antonin bekannt geworden. In obiger Mitteilung wird der Versuch angestellt, sechs jambische Verse der betreffenden Inschrift zu rekonstruieren. Ferner wird die Phiale des christlichen Parthenon genau lokalisiert, die nach anderen Beispielen, Denkmälern und literarischen Quellen, im äusseren Narthex der Kirche links vom Eintretenden gelegen war (Vgl. Abb. 4). Die derartige Lage der Phiale wird von alten Reisenden (Evligà Çelebi, Babin, Spon und Wheler), welche die Wanne der betreffenden Phiale gesehen hatten, bezeugt. Dazu kommt, dass der Durchmesser des Peristylfrieses derselbe ist wie die Breite des Hinterraumes des Parthenon, worin auf dem Boden heute noch Spuren der Zapfenanlage von der in Rede stehenden Phiale zu sehen sind.

---

1) Μιχαὴλ Ἀκομινάτου, Στίχοι πρὸς τὴν Θεοτόκον, ἐκδοθέντες τὸ πρῶτον ἐκ τοῦ κώδικος τοῦ Ἰωάννου τοῦ Μεσοποταμίτου ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως, Ἁρμονία (περιοδικὸν Ἀθηνῶν) τομ. Γ' (1902) σελ. 284 κ.ἑ. πρβλ. Φ. Γρηγοροβίου—Σ. Π. Λάμπρου, Ἱστορία τῆς πόλεως Ἀθηνῶν τόμ. Α' (1904) σελ. 286. Νῖκον Ἀ. Βέην (Bees) Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher τόμ. Γ' (1922) σελ. 236.

Mit Rücksicht auf ältere Vorbilder glaubt man, dass die Phiale des christlichen Parthenon den Typ eines kreisartigen Peristyls mit acht Säulen hatte, welche die Wanne rings herum umgaben (Vgl. Restauration Abb. 5).

Auf Gründ paläographischer Indizien sowie historischer Meldungen ist die Phiale des christlichen Parthenon ins 12. Jahrhundert zu datieren; sie soll sogar während der Amtszeit des Nikolaos Hagiotheodorites, des bekannten Metropoliten von Athen (1166-1175), erbaut worden sein.